

Key Facts Statement - INWARD REMITTANCES

بيان الحقائق الرئيسية - التحويلات الواردة

<p>National Bank of Umm Al-Qaiwain facilitates transfer of funds from outside UAE to your account in a very easy and safer manner through our wide corresponding banking arrangements network worldwide.</p>	<p>تسهيلات تحويل الأموال لدى بنك أم القيوين الوطني من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة إلى حسابك أمر سهل للغاية وأكثر أماناً مع شبكة الترتيبات المصرفية المراسلة الواسعة لدينا في جميع أنحاء العالم.</p>
<h4>INWARD REMITTANCES</h4>	<h4>التحويلات الواردة</h4>
<p>Fund transferred from overseas to credit to your NBQ Account:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direct and secure credit to your NBQ account. • Funds received in a different currency to your NBQ account will be credited at the prevailing rate of exchange. • Free Credit Notification by SMS. 	<p>تحويل الأموال من الخارج لإيداعها في حسابك لدى بنك أم القيوين الوطني:</p> <ul style="list-style-type: none"> • إيداع مباشر وأمن لحسابك لدى بنك أم القيوين الوطني. • الأموال المستلمة بعملات مختلفة سيتم إيداعها في حسابك لدى بنك أم القيوين الوطني بسعر الصرف السائد. • إشعار إيداع مجاني عبر الرسائل النصية القصيرة
<p>Receiving money to NBQ Account, the following details are needed:</p>	<p>لتلقي الأموال في حسابك لدى بنك أم القيوين الوطني، التفاصيل التالية مطلوبة:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Full Name and Address of both Beneficiary and Applicant • SWIFT Code. • Banking details • IBAN (International Bank Account Number). • Purpose of Payment as per UAE Central Bank regulation. 	<ul style="list-style-type: none"> • الاسم الكامل والعنوان لكل من المستفيد ومقدم الطلب. • رمز سويفت • التفاصيل البنكية • رقم الحساب البنكي الدولي • الغرض من التحويل حسب قوانين مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
<h4>Fees & Charges:</h4>	<h4>الرسوم والمصاريف</h4>
<p>Please refer to our tariff of charges schedule on our website www.nbq.ae</p>	<p>يرجى الرجوع إلى جدول تعرفه الرسوم الخاص بنا على موقعنا الإلكتروني www.nbq.ae</p>
<h4>Disclosures</h4>	<h4>الإفصاحات</h4>
<ul style="list-style-type: none"> • Bank shall pay the actual amount of the SWIFT transfers which is received in favor of the Customer after deducting the banking fees/charges as applicable. • Bank shall credit all the incoming remittances into the Customer's accounts, and the credit shall be at the prevail rates of exchange on the same day of deposit (or) on the value date stipulated in the credit instructions • If the name of the beneficiary account number does not match with the Bank's records or for any other reason The Bank shall have the right to reject to credit any transfer/suspicious transactions. • As per UAE central bank regulation, bank might seek additional information from the beneficiary which needs to be provided by the customer for the bank to process the credit into beneficiary account etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • يتعين على البنك دفع المبلغ الفعلي للتحويلات السريعة المستلمة لصالح العميل بعد خصم العمولات والرسوم المصرفية المطبقة. • يقوم البنك بإيداع جميع التحويلات الواردة في حسابات العميل، ويكون الإيداع بسعر الصرف السائد في نفس يوم الإيداع (أو) في تاريخ الإستحقاق المنصوص عليه في تعليمات الإيداع. • إذا كان اسم أو رقم حساب المستفيد غير مطابق لسجلات البنك أو لأي سبب آخر، للبنك الحق في رفض إيداع أي تحويل. • وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، يجوز للبنك طلب معلومات إضافية من المستفيد والتي يجب أن يقدمها العميل للبنك لإيداع التحويل في حساب المستفيد الخ.
<h4>Other Important Information:</h4>	<h4>معلومات مهمة أخرى</h4>
<ul style="list-style-type: none"> • The Bank reserves the right to make permissible changes to the Terms and Conditions. You will be given 60 calendar days' notice before such changes are implemented. 	<ul style="list-style-type: none"> • يحتفظ البنك بالحق في إجراء التغييرات المسموح بها على الشروط والاحكام. سيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً من تنفيذ هذه التغييرات. • إذا كان لديك توضيح إضافي أو في حالة عدم موافقتك على الشروط

National Bank of Umm Al Qaiwain P.S.C., Licensed by Central Bank of the UAE

بنك أم القيوين الوطني ش.م.ع. هو بنك مرخص من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي

- If you need further clarification or in case you are not accepting the new/modified terms and conditions, please reach the nearest branch within the specified period or call us on 600565656.
- If you have complaint/suggestion Please Call us at 600565656, or send your complaint at customercare@nbq.ae . We will respond to all complaints within 10 working days.

والأحكام، يرجى زيارة أقرب فرع خلال الفترة المحددة أو الاتصال بنا على 600565656.

- إذا لديك شكوى أو إقتراح يرجى الاتصال بنا على الرقم 600565656 أو ارسل الشكوى على customercare@nbq.ae . وسنقوم بالرد على جميع الشكاوي خلال 10 أيام عمل .

Warning

1. Additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.
2. Penalties and Fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete information for remittances.
3. This product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.
4. The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.

التحذيرات

1. يفرض البنك المراسل/المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية رسوماً إضافية للمستفيد من التحويلات.
2. يجوز تطبيق غرامات و رسوم في حالة وجود خطأ أو إغفال من العميل في تقديم معلومات صحيحة أو غير كاملة عن التحويلات.
3. قد يتأثر هذا المنتج/الخدمة بالتغيرات في أسعار الصرف للعملة الأجنبية.
4. قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام المعاملة عن التقديرات بسبب زيادة التدقيق في المعاملات من قبل البنك المراسل/ المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية للمستفيد من التحويلات.

Marketing and Promotional - Communication

I agree to receive promotional/marketing/products communication from NBQ

Yes No

Preferred mode of communication (if yes)

Email SMS

التواصل - للتسويق والترويج

أوافق على تلقي اتصالات ترويجية / تسويقية / خاصة بالمنتجات من بنك أم القيوين الوطني.

نعم لا

طريقة الاتصال المفضل (إذا نعم)

البريد الإلكتروني الرسائل القصيرة

أقر بموجب هذا بأنني قد قرأت وفهمت محتويات بيان الحقائق الرئيسية هذا.

I hereby acknowledge that I have read and understood the contents of this Key Facts Statement.

Beneficiary/Customer Name	اسم المستفيد/العميل
Mobile Number	رقم الهاتف
Email Address	البريد الإلكتروني
Date	التاريخ
Customer Signature	توقيع العميل
BM/RM signature	توقيع مدير الفرع / مدير الحساب

National Bank of Umm Al Qaiwain P.S.C., Licensed by Central Bank of the UAE

بنك أم القيوين الوطني ش.م.ع. هو بنك مرخص من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي